

Contents

<i>Part I: Backgrounds, Issues, and a New Agenda</i>	I
<i>Part II: The Case-Studies</i>	31
Introduction	33
1. <i>The Scarlet Letter</i> (1926)	39
2. <i>Random Harvest</i> (1942)	71
3. <i>Great Expectations</i> (1946)	105
4. <i>Daisy Miller</i> (1974)	139
5. <i>Cape Fear</i> (1991)	171
<i>Conclusion</i>	194
<i>Appendices</i>	
1. <i>The Scarlet Letter</i> : Segmentation and Shot Analysis	203
2. <i>Random Harvest</i> : Segmentation	239
3. <i>Great Expectations</i> : Segmentation	242
4. <i>Daisy Miller</i> : Segmentation and Shot Analysis	246
5. <i>Cape Fear</i> : Segmentation	258
<i>Filmography</i>	262
<i>Bibliography</i>	264
<i>Index</i>	275

Index

- adaptation:
 - and Academy Awards 8
 - audience attitudes to 7
 - categories of 10–11
 - discourse on 3, 8–11
 - kinds of 22
 - and narrative 11–12
 - phenomenon 6–8
 - reasons for 7
- 'adaptation proper' 13, 20, 21, 26–30, 36, 195
 - and enunciation 26, 197, 199
 - and two signifying systems 26–7, 29
 - see also under individual case studies*
- Agee, James 8, 93, 130–1
- All I Desire* 189
- Allen, Woody 16
- alternation 28, 36, 64–8, 157, 200
 - see also under individual case studies*
- Austen, Jane 9
- authorship:
 - and screenplay 35
- Barnard, Ivor 133
- Barthes, Roland 13, 24, 29, 75–6, 108, 115, 128, 130, 145, 149, 173, 175, 195, 196, 198, 202
 - 'Introduction to the Structural Analysis of Narratives' 13–15
 - S/Z 15
- Basic Instinct* 189
- Bellour, Raymond 28, 64
- Bentley, Thomas 194
- Bergen, Polly 188
- Bernstein, Elmer 186, 192
- Billy Budd* 7
- Bluestone, George 4
- Bodeen, DeWitt 7
- Body of Evidence* 189
- Bogdanovich, Peter 7, 9, 119, 144, 147, 148, 154–68, 201
- Bonnie and Clyde* 190
- Booth, Wayne C. 139, 150, 151, 152
- Bordwell, David 17, 196, 198
- Brady Bunch, The* 189
- Brennan, Eileen 144, 147
- Bridges, Alan 16
- Brief Encounter* (1945) 131
- Broken Blossoms* 39
- Brown, Barry 143
- Burch, Noel 28
- Burgess, Anthony 7
- Cape Fear* (1991) 33, 35, 37
 - cardinal functions 177–8
 - editing 186–7
 - enunciation and adaptation proper 180–7
 - hermeneutic code 174–5, 185
 - intertextuality 34, 187, 189–92
 - linearity 174
 - and melodrama 34, 191
 - mise-en-scène 184, 185–6
 - narrative and transfer 171–9
 - oppositions in 185–8
 - as remake 34
 - screenplay 36
 - sexuality and violence 189–91
 - story/plot order 174
 - structural patterns 174–5
 - time-lapse (cf. source novel) 187–93
 - voice-over 174, 182–4
- Cape Fear* (1961) 34, 36, 37, 171, 187, 188, 189, 191, 192
- cardinal functions, *see* narrative functions *and also under individual case studies*
- catalysers 13, 24, 196
 - see also* narrative functions
- 'central reflectors' 19
- 'centre of consciousness' 19
- character functions 24, 50
 - concept 24
 - see also under individual case studies*
- Chatman, Seymour 14, 15, 145, 195, 198
 - concept of kernels 14, 196
 - concept of satellites 14, 196
- Chimes at Midnight* 11
- Cineguild 105, 136
- classic narrative cinema 33, 34, 83
 - and linearity 27
- Clockwork Orange, A* 190
- codes 28–9, 200
 - and alternation 66–8
 - cinematic 28
 - extra-cinematic 29
 - subcodes 29
 - see also under individual case studies*
- Cohen, Keith 4–5, 19
- Colman, Ronald 71, 74, 78, 88, 93, 100, 101

- Conrad, Joseph 3-5, 6, 19
- Daisy Miller* (film) 7, 9, 11, 34, 119, 198, 199, 200, 201
 cardinal functions 145-7
 central reflector 150-5
 character functions 147-8
 cinematic codes 156-60
 cultural codes 161-2
 dialogue 149, 164
 editing 156-7
 enunciation and adaptation proper 149, 150-62, 165
 enunciation and codes 156-62
 fidelity 37, 139, 145, 162-8; to period and place 166-8; to text 163-6
 first-person narration 153
 implied author 152
 informants 148
 mise-en-scène 160-1
 narrative functions 145-7
 objective shots 153-4
 oppositions: of person 144; of place 143-4
 point-of-view shots 152-5
 and properties of shot 157-60
 as screenplay 36
 social occasions 144
 soundtrack 160-1
 structural patterns 142-5
- Daisy Miller* (novella) 7, 9, 19, 117, 198
 cardinal functions 145-7, 155
 central reflector 19, 139, 151-2
 character functions 147-8
 enunciation 150-2
 first-person narrator 150, 155
 implied author 150
 narrational mode 139
 as novella 33, 145
 oppositions: of person 141-2; of place 140-1
 restricted consciousness 19, 151
 social occasions 142
 structural patterns 139-42
- David Copperfield* (1913) 194
- Death of a Salesman* 6
- del Prete, Duilio 144
- DeNiro, Robert 174, 190
- Dickens, Charles 5-6, 9, 28, 34, 107-8, 116, 117, 120, 121, 127
 and the screen 105
 and verbal style 130-7
- diegesis 66-7
- distributional functions, *see* narrative functions
- Dorn, Philip 84, 88
- Douglas, Illeana 179
- Duel in the Sun* 190
- editing 6, 17, 18, 196
 as narration 18
see also under individual case studies
- Eisenstein, Sergei 5, 105
- Emma (TV series) 199
- enunciated/enunciation 19-20
- enunciation 23, 202
 as key term of analysis 20, 195
see also under individual case studies
- Equus* 6
- Esmond, Jill 88
- Evelina* 52
- Executioners, The* (source of *Cape Fear*) 33, 34, 36, 171, 187, 191
 cardinal functions 175-6
 character functions 178-9
 dialogue 181
 enunciation 180-2
 hermeneutic code 173
 linearity 172
 narrating voice 180
 oppositions 173-4, 181-2
 psychological patterns 173
 story/plot order 171-2
 structural patterns 171-4
- Father Knows Best* 181, 189
- Faulkner, William 6
- fidelity 8, 11, 21, 37, 145
 as criterion 8, 194
 and criticism 8-9, 197
 as film-making approach 9, 194
 to period 9
 to place 9
- first-person narrative 15-16, 18, 19
- Flaubert, Gustave 4
- Forster, E. M. 194
- French Lieutenant's Woman, The* 196
- Freud, Sigmund 25, 36, 71, 93, 94, 179, 182
- Froeschel, George 35
- 'functional equivalents' 196
- Furness, John 144
- Garson, Greer 71, 74, 84, 88, 91, 93, 100, 101
- Gish, Lillian 35, 39, 43
- Goodbye Mr Chips* (1939) 71
- Goodfellas, The* 190
- Great Expectations* (film, 1946) 8, 16, 28, 36, 54, 152, 196, 199, 200
 cardinal functions 112-17, 129
 composition of screen space 126-7
 dialogue 118-19, 130
 editing 126, 136
 ending 110-11
 enunciation and adaptation proper 119-30
 first-person narration 121-5, 127-30, 182
 the grotesque 133-4
 informants 118
 mise-en-scène 127, 132, 134, 136
 narrational mode 121-30
 off-screen space 126
 parallelism 111-12
 Pip's omnipresence 124-5

- and post-World War II period 111
 as prestige film-making 34
 psychological patterns 118
 realism 126, 131–2
 reflectiveness 132–3
 screenplay 35
 structural patterns 109–12
 subjective camerawork 125
 symbolism 131–2
 transfer 105–19
 voice-over 122–4, 128, 134
- Great Expectations* (novel) 28, 33, 36, 54
 cardinal functions 112–17
 character functions 117–18
 ending 108
 first-person narrator 119–21, 122, 123
 the grotesque 132–4
 parallelism 108–9
 psychological patterns 118
 realism 107, 131–2
 reflectiveness 132–3
 serial publication 105–6
 structural patterns 106–9
 symbolism 107, 131–2
- Great Train Robbery, The* 12
- Griffith, D. W. 4–6, 105
- Hanson, Lars 40, 43
- Havelock-Allan, Sir Anthony 35
- Hawthorne, Nathaniel 39, 40, 49, 51, 60, 63, 67
- Hays Office 39, 40
- Hazel 189
- Hemingway, Ernest 6
- Hepworth, Cecil 194
- hermeneutic code 173
see also under individual case studies
- Herrmann, Bernard 186, 192
- Hilton, James 10, 34, 71, 74, 101, 102, 198
- histoire and discours* 19
- Hitchcock, Alfred 11, 25
- Hobson, Valerie 35, 123, 125
- Home from the Hill* 189
- Howard's End* 11, 196
- Hunt, Martita 122
- impressionism (in criticism) 195–6, 200, 201
- intertextuality 10, 21, 22, 34, 194, 201–2
- intertitles 44, 54
- Ivory, James 11, 194, 196
- Jackson, Freda 122
- James, Henry 4–5, 7, 9, 19, 151, 152, 155, 157, 162, 163, 165, 167, 168, 201
- Jones, Nicholas 147
- Joyce, James 6
- Lange, Jessica 177
- Lassie Come Home* 86
- Last Picture Show, The* 139
- Leachman, Cloris 144
- Lean, Sir David 8, 16, 28, 34, 35, 105, 108, 117, 121, 124, 127–30, 196
- Leavis, Q. D. 107, 119, 120, 131
- Lee-Thompson, J. 171, 187, 188, 190, 191
- LeRoy, Mervyn 83, 93
- Lévi-Strauss, Claude 25
- Lewis, Juliette 177
- Lewton, Val 202
- linearity (of narrative) 27–8, 29
- Lodge, David 134
- Lost Horizon* (1937) 71
- MacCabe, Colin 17, 54, 182
- MacDonald, John 34–6, 171, 173, 175, 178, 180, 181, 182, 186–91
- McGivern, Cecil 35
- McMurtry, James 143
- M. Butterfly* 6
- Magnificent Ambersons, The* 157
- Marion, Francis 35, 43
- Martin, Lori 188
- Mather, Aubrey 87
- melodrama 10, 34, 83, 179, 191
 and Freud 179
 romantic 10, 91, 202
- 'metalanguage' 17, 54, 82, 182, 184
- Metz, Christian 7, 12, 20, 29, 88, 130
- MGM (Metro-Goldwyn-Mayer) 10, 39, 71, 84, 86, 88, 92, 101, 102, 198, 202
- Miles, Lord Bernard 122
- Mills, Sir John 122, 152
- Minnelli, Vincente 189
- mise-en-scène 17, 18, 27, 28, 196, 200
see also under individual case studies
- Mitchum, Robert 187, 188, 189, 192
- montage, *see* editing
- Moon is Blue, The* 189
- Morfogen, George 144
- Morphology of the Folktale* 24
- Mrs Miniver* 71, 86
- My Own Private Idaho* 11
- myth 25
- Napier, Alan 88
- narration in film 15, 18
 first-person narration 15–16
 subjective cinema 16
 voice-over 16
see also under individual case studies
- narration in novels 15, 18
 first-person 15–16
 omniscient 15
 restricted consciousness 15
 tense 19
see also under individual case studies
- narrative:
 centrality in adaptation study 11–13, 202
 and transfer 23–6, 194
see also under individual case studies

- narrative functions 13
 catalysers 13
 distributional (functions proper) 13–15, 196, 197, 198
 integrational (indices) 13–15, 198
 informants 14–15
 see also Barthes, Roland and under individual case studies
- narrativity 12, 22
- Natwick, Mildred 144
- Neame, Ronald 35
- Nichols, Beverley 101
- Night of the Hunter* 192
- Nolte, Nick 35, 174, 188
- North by Northwest* 25
- novel, nineteenth-century 4–6, 12
- Now Voyager* 94
- 'object language' 17, 182
- O'Connor, Una 88
- off-screen space 28, 200
- Oliver Twist* (novel) 105
- omniscient novel 17–18, 19
 and film narration 17–18
- Orphans of the Storm* 39
- Owen, Reginald 84, 88
- Passage to India, A* 196
- Peck, Gregory 181, 188, 190, 192
- Peters, Susan 74, 88
- Petrie, Hay 122
- point-of-view shot 16
 see also under individual case studies
- Porter, Edwin 12
- Preminger, Otto 189
- Pride and Prejudice* 52
- proairetic code 175
- Propp, V. 24, 25, 79, 147, 178–9
- psychological patterns 25
 Freudian concepts 25
 see also under individual case studies
- Radio Days* 16
- Random Harvest* (film) 10, 34, 35, 36, 198, 200, 201, 202
 cardinal functions 76–8, 91
 character functions 78–9, 83
 and cinematic codes 85, 88, 91
 class differences in 84
 and codes 85–92
 and cultural codes 85–8
 dissolves in 88–90, 156
 editing 88–91
 enunciation and adaptation proper 80–92
 identity search in 94–6
 linearization of narrative 75, 82, 85, 91
 mise-en-scène 78, 83, 84, 85, 91
 'modified transfer' 79–80
 parallelism 75, 85, 91
 psychological patterns 94–102
 representation of England in 84, 85–8, 101–2
 repression and suppression in 99–100
 sexual relationship 96–9
 soundtrack 78
 structural patterns 73–6
 as studio product 34
 symbolism 98
 transfer 71–80, 91–2
 utopian dreams in relation to 100–2
 voice-over 82–3
- Random Harvest* (novel) 10, 34, 36
 cardinal functions 76–8
 character functions 78–9
 class differences in 84
 conclusion 81
 discursive prose 81–2
 enunciation 80–2
 first-person narration 80–1
 identity search in 94–6
 narrating voice 80–1, 82
 as popular fiction 33
 psychological patterns in 94–102
 repression and suppression in 81, 99–100
 sexual relationship 96–9
 structural patterns 71–3, 75
 symbolism 98
 utopian dreams in relation to 100–2
- Raphael, Frederic 36, 139, 148, 149
- Rebecca* 10, 83, 87
- Reisz, Karel 126, 196
- Remains of the Day* 87
- 'restricted consciousness' 6, 18–19
 see also *Daisy Miller* (film and novella)
- Return of the Soldier, The* 16
- Richards, Jeffrey 88, 93, 101, 102
- Robinson Crusoe* (film, 1927) 52
- Room with a View, A* 194
- Roseanne* 189
- Scarlet Letter, The* (film, 1926) 152
 abstractions in 44, 45
 and alternation 36, 64–8
 basic events 42
 camera distance, angle and movement 59
 cardinal functions 48–50
 and censorship 39–41
 character functions 50–1
 and codes 57–60
 'The Custom House' 54
 dialogue titles 54–5, 61–4
 diegetic writing 55–6
 enunciation and adaptation proper 54–64
 editing 60
 informants 56
 intertitles 54–5, 64
 linearization 43–4
 mise-en-scène 57–8, 60
 narrational mode 54–61
 oppositions 44–5, 65–7

- parallelism 46
- and screenplay 35
- as silent film 33-4, 61-4
- sub-plot 45-7, 56
- symbolism 46
- transfer 47-51, 64
- Scarlet Letter, The* (novel):
 - abstractions in 42, 45, 52
 - basic events 40-1
 - cardinal functions 47-9
 - character functions 50-1
 - as classic novel 33, 39
 - concretization in 53
 - 'The Custom House' 51
 - enunciation 51-4
 - narrating voice 51-2
 - narrational mode 51-4
 - oppositions 42
 - particularization in 52-3
 - repressed flashback 41
 - story/plot order 41
 - symbolism 45, 46, 52-3
 - symmetrical structuring 41-2
 - transfer 47-51, 64
- Schoonmaker, Thelma 186
- Scorsese, Martin 171, 172, 177, 179-92 *passim*
- Shakespeare, William 11
- Shepherd, Cybill 143, 149, 154, 167
- Simmons, Jean 123
- Sirk, Douglas 189
- Sjostrom, Victor (aka Seastrom, Victor) 39, 49, 54, 64, 67
- Soap* 189
- Soldier Blue* 190
- soundtrack 18, 194, 200
 - see also under individual case studies*
- spatiality in film 27-8, 29
- Spiegel, Alan 4
- star system 34
 - star vehicle 10
 - see also under individual case studies*
- Stone, Sharon 189
- story/plot distinction 23
- Straw Dogs* 190
- Strick, Wesley 36
- Sullivan, Francis L. 122
- suzet and fabula 19-20
- Taxi Driver* 190
- tense 19, 20, 29
- terminology in narrative theory 19-20
- There's Always Tomorrow* 189
- This Above All* 10
- To Kill a Mockingbird* 192
- Touch of Evil* 198
- transfer 21, 36, 195
 - and adaptation proper 23-6, 197
 - as key term in analysis 20
 - in transposition process 22
 - see also under individual case studies*
- tropes 130, 134-7
 - metaphor 127, 130, 134, 135-6
 - metonymy 130, 135
 - personification 130, 134
 - synecdoche 130, 135
- Universal Pictures 171
- Van Sant, Gus 11
- voice-over 16, 18
- Wager, Anthony 122
- Walsh, Kay 35
- Way Down East* 39
- Webb, James R. 36, 192
- Welles, Orson 11, 143, 157
- West, Claudine 35
- West, Rebecca 16
- White Cliffs of Dover, The* 86
- Wild Bunch, The* 190
- Wimperis, Arthur 35
- Wycherly, Margaret 84